

3) 중국어권 의료용어

교과목명	중국어권 의료용어	학점/주차(강의 시간)	3/15(45)
과목 개요	본 강의는 중국어권 의료관광통역사 전공 학생을 대상으로 한다. 의료관광 산업 관련 텍스트 독해와 문장구역 등을 통해 한-중 의료 커뮤니케이션과 관련한 기본 의료 용어와 표현을 익힌다. 상황 맥락에 기반 한 학습으로 효율적으로 용어를 학습하며 현장 응용력을 배양한다.		
선도산업과의 정합성	의료통역을 하기 위해서는 기본적인 회화능력을 넘어서 전문용어를 구사하고 관련 배경지식을 갖추는 것이 중요하다. 따라서 실전 의료통역 연습을 하기 위한 준비단계로 관련 전문용어와 배경지식을 학습함으로써 의료통역사에게 필요한 기초능력을 배양할 수 있다.		
수업 목표 및 기대효과	<ul style="list-style-type: none"> - 수업 목표: 의료 커뮤니케이션에 필수적인 전문 용어와 기본 표현을 익히고, 관련 배경지식을 학습하여 의료 통번역사 능력의 기초를 다진다. - 기대 효과: 전문 용어와 배경지식 학습을 통해 예비 의료통역사의 전문성을 제고할 수 있다. 		
강의 진행 방식	영어강의	산학협력 팀티칭	
	전문 텍스트 예습, 수업시간 문장구역 및 정리, 용어복습 및 배경지식 보충 - 수업 전 기본 의료용어를 미리 제시한다. - 예습한 기본 의료용어와 중국어 능력을 기반으로 기본 의료 커뮤니케이션 연습과 응용연습을 한다. - 예습한 읽기 자료를 수업 시간에 문장구역 한다.		
교재 및 참고문헌	<ul style="list-style-type: none"> - 프린트물 및 영상자료 - 于莹 (2007) , 《医患沟通手册》, 上海科学技术出版社 		
학습평가 방법	<ul style="list-style-type: none"> - 평가항목별 반영비율: 중간 30, 기말 30, 과제 20, 수업참여 10, 출석 10 - 평가기준: (1) 수업 시간에 제시된 의료 용어와 표현을 중간시험과 기말시험에서 평가한다. - 시험은 한-중, 중-한 양방향으로 모두 이루어진다. (2) 과제는 단어예습과 용어정리를 포함하며 과제 제출 기한을 반드시 엄수한다. - 과제 제출시간 엄수와 예습 후 수업 참여의 적극성을 평가에 반영한다. 		

주차별 강의 내용	
1주차	강의계획 및 수업내용에 대한 개관
2주차	<p>통역의 기본 개념 및 의료관광 통역의 이해</p> <ul style="list-style-type: none"> - 통번역, 의료통역에 대한 개념을 이해하고, 통번역과 전문용어, 배경지식 간의 관련성을 파악함으로써 전문용어 학습의 중요성을 부각한다.
3주차	<p>병원 조직 및 진료 접수</p> <ul style="list-style-type: none"> - 한국과 중국 간 병원 시스템의 차이를 이해하고, 각 분과별 명칭을 학습하며 외래진료 접수 시 필요한 회화 표현을 연습한다.
4주차	<p>기본 증상, 치료 및 처방</p> <ul style="list-style-type: none"> - 환자의 기본 증상을 설명하고 이에 대한 의사의 진료, 치료 및 처방 용어를 학습한다.
5주차	<p>기본 검사 및 주요 질병</p> <ul style="list-style-type: none"> - 환자의 진단에 필요한 기본 검사의 종류를 이해하고 관련 전문용어를 익힌다. - 한국인과 중국인이 자주 걸리는 질병을 조사하고, 관련 전문용어를 익힌다.
6주차	<p>응급실</p> <ul style="list-style-type: none"> - 응급 상황에서 일어나는 기본 대화와 관련 용어를 익힌다.
7주차	<p>내과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 내과와 외과의 차이점과 기본 개념을 이해한다. - 내과 관련 분과의 종류를 이해하고 관련 전문용어를 익힌다.
8주차	중간고사
9주차	<p>외과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 외과 관련 분과의 종류를 이해하고 관련 전문용어를 익힌다.
10주차	<p>성형외과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 재건성형과 미용성형의 개념을 이해한다. - 신체 부위별 성형 관련 용어를 익힌다.
11주차	<p>피부과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 피부 관련 시술 및 피부관리 용어를 익힌다. - 피부와 관련된 각종 미용 용어를 심화학습 한다.
12주차	<p>치과 및 안과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 치과에서 일어나는 간단한 기본회화를 익히고 관련 전문용어를 학습한다. - 안과에서 일어나는 간단한 기본회화를 익히고 관련 전문용어를 학습한다.
13주차	<p>산부인과</p> <ul style="list-style-type: none"> - 산부인과와 관련된 각종 기본검사에 대해 이해하고 용어를 학습한다. - 임신부 주의사항을 이해하고 관련 용어를 학습한다.
14주차	<p>인체 조직도 및 총정리</p> <ul style="list-style-type: none"> - 인체 조직도를 통해 인체의 각 세부명칭을 총정리하고 익힌다. - 각종 검사 및 진단, 치료 용어와 표현을 총정리한다.
15주차	기말고사